

III ENCUENTRO DE LA SOCIEDAD MEXICANA DE
HISTORIOGRAFÍA LINGÜÍSTICA A.C.



“LAS LENGUAS EN MÉXICO: DIÁLOGOS HISTORIOGRÁFICOS”

(27 a 31 de octubre de 2008, Cd. de México)

PROGRAMA DE ACTIVIDADES

LUNES 27

EL COLEGIO DE MÉXICO

9 a 9:30 Inauguración del III Encuentro de la SOMEHIL

9:30 a 11 **Conferencia magistral:** *Nebrija en su contexto histórico*
Dr. Miguel Ángel Esparza Torres (Universidad Rey Juan Carlos,
España)

11 a 11:30 **R e c e s o**

11:30 a 13 **Mesa I: Tradición clásica**
Sobre gramáticas humanísticas griegas en la Nueva España
Heréndira Téllez Nieto (Universidad Complutense de Madrid)

Multiglosia colonial: las lenguas de México en la Colonia
Claudia Parodi (University of California, Los Angeles, E.U.)

La Ratio Studiorum y la De Institutione Grammatica Libri Tres de
Emmanuel Álvarez
Julio Alfonso Pérez Luna (INAH: DL)

13 a 14 **Mesa II: Libro antiguo y lenguas indígenas**
Acercamiento a los textos de Fray Alonso de Molina (1571) Vocabulario de
la lengua castellana y el Arte de la Lengua Mexicana de Horacio
Carochi (1645) desde sus aprobaciones y exposición de motivos para su
publicación en la Nueva España
María del Rosario Orozco Sánchez (U de G: DELI)

La imagen en las ediciones novohispanas en lenguas indígenas (siglos
XVI-XIX)
Marina Garone Gravier (UNAM)

14 a 16 **C o m i d a**

16 a 19 **Mesa 3: Análisis documental (I)**

*El Ejercicio Quotidiano en el contexto de la obra doctrinal de Sahagún.
Un acercamiento filológico*

Pilar Máynez (UNAM: FES-Acatlán)

Las versiones en náhuatl de la Pasión de Cristo

Salvador Reyes Equiguas (UNAM: IIB)

El pasaje sobre eclipses del sol y de la luna del Sermonario en lengua mexicana de fray Juan Baptista incorporado por Domingo Chimalpáhin en su Diario

Rodrigo Martínez Baracs (INAH: DEH)

Lorenzo Boturini Benaduci: un conocedor de la lengua náhuatl

Patrick Johansson (UNAM: IIH)

Supervivencia de la terminología náhuatl prehispánica del poder y rango en los siglos XVI y XVII

Justyna Olko (Universidad de Varsovia, Polonia)

Derivación y creación conceptual en el náhuatl de evangelización, nombres en -liztli yen -li

Mercedes Montes de Oca Vega (UNAM: IIFL: SLI)

MARTES 28

BIBLIOTECA NACIONAL DE MÉXICO

10 a 14 **Curso:** *Historia de la lingüística en el ámbito hispanohablante: estado actual de la investigación y perspectivas*

Dr. Miguel Ángel Esparza Torres (Universidad Rey Juan Carlos, España)

14 a 16 **C o m i d a**

16 a 18:30 **Mesa 4: Análisis documental (II)**

Las lenguas indígenas y sus intérpretes en las audiencias, tribunales y notarías de la Nueva España

Dora Pellicer (ENAH)

Las lenguas en los testamentos de indígenas del siglo XVI

Sofía Torres Jiménez (UNAM: FFyL)

La Doctrina cristiana en la lengua huasteca de 1571: un acercamiento historiográfico y lingüístico

Lucero Meléndez Guadarrama (UNAM: IIA)

Paleografía, traducción y notas de una carta de dote (1593) en zapoteco

Rosa María Rojas Torres (INAH: DL)

Apuntes sobre el Manual para administrar a los indios del idioma cahíta los santos sacramentos

Albert Álvarez González, Constantino Martínez Fabián y Ana Lidia Munguía Duarte (Universidad de Sonora)

MIÉRCOLES 29

BIBLIOTECA NACIONAL DE MÉXICO

10 a 14 **Curso:** *Historia de la lingüística en el ámbito hispanohablante: estado actual de la investigación y perspectivas*

Dr. Miguel Ángel Esparza Torres (Universidad Rey Juan Carlos, España)

14 a 16 **C o m i d a**

16 17:30 **Mesa 5: Lengua y cultura**

Arribo del idioma inglés a México: una lectura desde el círculo cultural del Ateneo de la Juventud

Elena Madrigal (UAM-Azcapotzalco)

Retratos de una lengua peregrina (La experiencia lingüística de Victoriano Salado Álvarez)

José Ulises Velázquez Gil (UNAM: FES-Acatlán)

Los nahuatlismos en el español de la Ciudad de México, a través de la Anarquía del lenguaje... de Darío Rubio

María Tienda Díaz (UNAM: FES-Acatlán)

17:30 a **Mesa 6: Lexicografía**

19 *La historiografía lingüística como un ejercicio disciplinar compartido: la obra de Matthäus Steffel*

Zarina Estrada y Aarón Grageda Bustamante (Universidad de Sonora)

Características del Calepino tarasco

Cristina Monzón (COLMICH)

JUEVES 30

MUSEO NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA (AUDITORIO FRAY BERNARDINO DE SAHAGÚN)

10 a 12 **Mesa 7: Modelos de descripción gramatical**
El Arte de la lengua de Michuacan de fray Maturino Gilberti
Ascensión Hernández de León-Portilla (UNAM: IIFL: SLI)

“Adverbio” y modalidad en el Arte de la lengua mexicana de Horacio Carochi
Ma. Del Carmen Herrera Meza (INAH: DL)

La conjugación del verbo nahua: un análisis comparativo entre las gramáticas nebrisenses y los Artes del náhuatl de Carochi, Vázquez Gastelu y Guerra
Lucero Pacheco Ávila (UNAM: FES Acatlán)

Análisis comparativo del Arte de lengua tegüima, vulgarmente llamada ópata de Natal Lombardo y las gramáticas latinas y castellana de Antonio de Nebrija
Moisés David Ramírez Mendivil (Universidad de Sonora)

12 a **R e c e s o**
12:30

12:30 a *La descripción de numerales en lenguas novohispanas*
14 Thomas C. Smith Stark (COLMEX)

Expresión de la posesión en las fuentes cordobesas: Arte y Vocabulario
Uliana K. Cruz Guerra (ENAH)

Arte y descripción del náhuatl del obispado de Guadalajara: las obras de fray Juan Guerra (1692) y el bachiller Gerónimo Cortés y Zedeño (1765)
Rosa H. Yáñez Rosales (U de G)

VIERNES 31

CASTILLO DE CHAPULTEPEC

- 10 a 12** **Mesa 8: El cientificismo lingüístico (siglos XIX-XX)**
Trabajos lingüísticos sobre el chichimeco
 Yolanda Lastra (UNAM: IIA)
- De las Artes a las Gramáticas. Descripciones del purépecha en el siglo XIX*
 Frida Villavicencio (CIESAS-México)
- El proyecto de Galicia Chimalpopoca acerca de la Oración Dominica en lenguas indígenas*
 Michael Swanton (Biblioteca Burgoa-Oaxaca)
- Las clasificaciones de las familias lingüísticas de Nicolás León*
 José Carmen Díaz Miguel (INAH: DL)
- 12 a 12:30** **R e c e s o**
- 12:30 a** *Presentación de la nueva página WEB de la SOMEHIL*
13:30 María Eloísa Ramírez Hernández (UPN-Hidalgo)
- 13:30 a** **C o m i d a**
16
- 16 a 17** **Conferencia magistral: Sobre metalenguaje e historiografía lingüística**
 Dr. Miguel Ángel Esparza Torres (Universidad Rey Juan Carlos, España)
- 17 a 18** **Asamblea de la Sociedad Mexicana de Historiografía Lingüística**
- 18** **Clausura oficial del III Encuentro de la SOMEHIL y coctel.**